

Jhn

Chapter 5

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Μετὰ ταῦτα ἦν ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς
 နောက် ဤအရာများ ရှိ ပွဲ -ထို ယုဒလူများ -နှင့် တက်သွား ယရှေ -သို့
 G3326 G3778 G1510 G1859 G3588 G2453 G2532 G0305 G2424 G1519
 Ἱεροσόλυμα.
 ယရှေရှလင်
 G2414

ထိုနောက်မှယုဒပွဲခံစဉ်တွင်၊ ယရှေသည် ယရှေရှလင်မို့၌ ကြွတ်မူ၏။

2 Ἔστιν δὲ ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ κολυμβήθρα,
 ရှိ -သစ်လည်း -၌ -ထို ယရှေရှလင် -အပေါ် -ထို သိုးတံခေါင် ရကေန
 G1510 G1161 G1722 G3588 G2414 G1909 G3588 G4262 G2861
 ἣ ἐπιλεγομένη Ἐβραϊστὶ Βηθζαθα, πέντε στοὰς ἔχουσα.
 -ထို ခေါ်သော ဇိဗုဏ္ဍာသာဖဋ္ဌိ ဗက်ဇာသာ ငါး လှေကန်လမ်းများ ရှိသော
 G3588 G1951 G1447 G0964 G4002 G4745 G2192

ယရှေရှလင်မို့၌ သိုးတံခါးနားမှာ ဟဗေဩဘာစကားအားဖဋ္ဌိ ဗသေသေဒအမည်ရှိသော ရကေန ရှိ၏။ ထိုရကေနသည် ကနားပဋ္ဌိငါးဆောင်နှင့် ပဋ္ဌိစုံ၏။

3 ἐν ταύταις κατέκειτο πλῆθος τῶν ἀσθενούντων, τυφλῶν, χλωῶν,
 -၌ ဤသည်များ လျှန် အများအပြား -ထို နာမကျန်းသော မျက်စိ ခြေညှိစိ
 G1722 G3778 G2621 G4128 G3588 G0770 G5185 G5560
 ξηρῶν, πᾶςδεχομένων τὴν τοῦ ὕδατος κίνησιν.
 ခန်းခခြောက်စိ စောင့်ကြည့်သော -ထို -၏ ရေ လှုပ်ရှားခြင်း
 G3584 G1551 G3588 G3588 G5204 G2796

ထိုကနားပဋ္ဌိတို့၌ မျက်စိကန်း၊ ခြေမစွမ်း၊ ကိုယ်ပိန်ခခြောက်သောသူတို့မှစ၍ အနာရောဂါစွဲသောသူ များအပေါင်းတို့သည် ရလှုပ်ရှားခြင်းကို မကြံလင့်၍ နကေကြို၏။

4 Ἄγγελος γὰρ κατὰ καιρὸν κατέβαιεν ἐν τῇ κολυμβήθρα,
 ကောင်းကင်တမန် အဘယ်ကခြေဆိုသော် -အတိုင်း အချိန် ဆင်းသက် -၌ -ထို ရကေန
 G0032 G1063 G2596 G2540 G2597 G1722 G3588 G2861
 καὶ ἔταρασσε τὸ ὕδωρ. ὁ οὖν πρῶτος ἐμβὰς μετὰ τὴν παραχρῆν
 -နှင့် လှုပ်ရှားစေ -ထို ရေ -ထို -ထိုကခြေ ပဌမ ဝင်သော နောက် -ထို လှုပ်ရှားခြင်း
 G2532 G5015 G3588 G5204 G3588 G3767 G4413 G1684 G3326 G3588 G5016
 τοῦ ὕδατος, ὑγίης ἐγένετο, ᾧ δὲ ἰδέσθαι κατεῖχεται νοσήματα.
 -၏ ရေ ကျန်းမာ ဖဋ္ဌိ အကခြင်း မည်သည့်သော ဖမ်းခြင်းခံသော ရောဂါ
 G3588 G5204 G5199 G1096 G3739 G1221 G2722 G3553

အကခြင်းမူကား၊ အချိန်တန်လျှင်ကောင်းကင်တမန်သည် ရကေနသို့ဆင်းသက်၍ ရေကို လှုပ်ရှား တတ်၏။ ထိုသို့ရလှုပ်ရှားသည်နောက်၊ ရှေးဦးစွာ ဝင်သောသူသည် မိမိ၌စွဲသမျှသောအနာရောဂါနှင့် ကင်း လွတ်ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။

5 ἦν δέ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ, τριάκοντα καὶ ὀκτὼ ἔτη
ရှိ -သော်လည်း တစ်စုံတစ်ယောက် လူ ထိုနေရာ သုံးဆယ် -နှင့် ရှစ် နှစ်
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0444](#) [G1563](#) [G5144](#) [G2532](#) [G3638](#) [G2094](#)

ἔχων ἐν τῇ ἀσθενείᾳ ἀποτοῦ.
ရှိသော -၌ -ထို နာမကျန်းခြင်း သူ-၏
[G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0769](#) [G0846](#)

| ထိုအခါ သုံးဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး ရုဏ်ဂါစွဲသောသူတယောက်သည် ရကောန်နားမှာရှိ၏။

6 τοῦτον ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον, καὶ γνοὺς ὅτι πολὺν ἤδη
ဤသူ-ကို မမြင်၍ -ထို ယရှေ့ လျှန်သော -နှင့် သိ၍ -ဟု ကြံမြင် ယခုပင်
[G3778](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2621](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4183](#) [G2235](#)

χρόνον ἔχει, λέγει ἀποτῶ, θέλεις ὑγιῆς γενέσθαι?
အချိန် ရှိ ပြော သူ-ကို အလိုရှိ ကျန်းမာ ဖြစ်ရန်
[G5550](#) [G2192](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2309](#) [G5199](#) [G1096](#)

| ထိုသူသည် တုံးလုံးနုသည်ကို ယရှေ့မငြိတတ်မူ၍ ကပြလှပီပြု သိတတ်မူလျှင်၊ သင်သည် ကျမ်းမာ ခြင်းသို့ ရောက်လိုသလောဟု မေးတတ်မူ၏။

7 ἀπεκρίθη ἀποτῶ ὁ ἀσθενῶν, Κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω, ἵνα ὅταν
ပန်ဖြေဖြေ သူ-ကို -ထို နာမကျန်းသော သခင် လူ မ ရှိ သို့ -ထိုအခါ
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0770](#) [G2962](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2443](#) [G3752](#)

παρὰχθῆ ἄνθρωπος ἔχει, λέγει ἀποτῶ, ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει.
လုပ်ရှားခြင်းခံ -ထို ရှေ့ ချမည် ငါ-ကို -သို့ -ထို ရကောန် -၌ အကကြောင်း
[G5015](#) [G3588](#) [G5204](#) [G0906](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2861](#) [G1722](#) [G3739](#)

δὲ ἔρχομαι ἐγὼ, ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει.
-သော်လည်း လာ ငါ အခြား မတိုင်မီ ငါ ဆင်းသက်
[G1161](#) [G2064](#) [G1473](#) [G0243](#) [G4253](#) [G1473](#) [G2597](#)

| နာသောသူကလည်း၊ သခင်၊ ရလုပ်ရှားသောအခါ ရကောန်ထံသို့ အကျွန်ုပ်ကို သွင်းထားမည့်သူမရှိပါ။ အကျွန်ုပ်သွားစဉ်တွင် အခြားသောသူသည် အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ဝင်တတ်ပါသည်ဟု လျှောက်၏။

8 λέγει ἀποτῶ ὁ Ἰησοῦς, Ἔγειρε, ἄρον τὸν κράβαττον σου, καὶ
ပြော သူ-ကို -ထို ယရှေ့ ထ ယူ -ထို အိပ်ရာ သင်-၏ -နှင့်
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1453](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#)

περιπάτει.
လမ်းလျှောက်
[G4043](#)

| ယရှေ့ကလည်းထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကို ဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်။

9 καὶ εὐθέως ἐγένετο ὑγιῆς ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἦρεν τὸν κράβαττον
-နှင့် ချက်ချင်း ဖြစ်လာ ကျန်းမာ -ထို လူ -နှင့် ယူ -ထို အိပ်ရာ
[G2532](#) [G2112](#) [G1096](#) [G5199](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#)

ἀποτοῦ, καὶ περιπάτει; Ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.
သူ-၏ -နှင့် လမ်းလျှောက် ဖြစ် -သော်လည်း ဆမ်ဗတ် -၌ ထိုနေ့ -ထို နေ့
[G0846](#) [G2532](#) [G4043](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4521](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

| ခဏခြင်းတွင် ထိုသူသည် ပကတိအဖြစ်သို့ရောက်၍၊ မိမိအိပ်ရာကိုဆောင်လျက် လှမ်းသွား၏။

10 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθηραπευμένῳ, Σάββατον ἐστίν, καὶ
ပဋိကကြ -ထိုကကြင့် -ထို ယုဒလူများ -ထို ကျန်းမာခြင်းခံသူ-ကို ဆင်မတ် ဖြစ် -နှင့်
G3004 G3767 G3588 G2453 G3588 G2323 G4521 G1510 G2532

οὐκ ἔξεστί σοι ἄραι τὸν κράβαττον [σοι].

မ ခွင့် သင်-ကို ယူရန် -ထို အိပ်ရာ သင်-၏
G3756 G1832 G4771 G0142 G3588 G2895 G4771

ထိုနေ့သည် ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ ထိုကကြင့် ယုဒလူတို့က၊ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ အိပ်ရာကို မဆောင်အပ်ဟု ရောဂါကင်းသော သူအားဆိုကကြ၏။

11 ὁ δὲ ἀπεκρίθη αὐτοῖς, Ὁ ποιήσας με ὑγιή, ἐκέῖνός μοι
အကကြောင်း -သင်လည်း ပြန်ဖြစ် သူတို့-ကို -ထို ပြုခြင်း ငါ-ကို ကျန်းမာ ထိုသူ ငါ-ကို
G3739 G1161 G0611 G0846 G3588 G4160 G1473 G5199 G1565 G1473

εἶπεν, Ἰσχυρὸν τὸν κράβαττον σοι καὶ περιπάτει.

ပြော ယူ -ထို အိပ်ရာ သင်-၏ -နှင့် လမ်းလျှောက်
G3004 G0142 G3588 G2895 G4771 G2532 G4043

သူကလည်း၊ အကျွန်ုပ်ကို ကျန်းမာစေသောသူက၊ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလေ့ဆိုသည် ဟု ပြန်ပြော၏။

12 ἠρώτησαν «οὖν» αὐτόν, Τίς ἐστίν ὁ ἄνθρωπος ὁ εἰπὼν σοι,
မေးမကြီးကကြ -ထိုကကြင့် သူ-ကို အဘယ်သူ ဖြစ် -ထို လူ -ထို ပြောသော သင်-ကို
G2065 G3767 G0846 G5101 G1510 G3588 G0444 G3588 G3004 G4771

Ἰσχυρὸν καὶ περιπάτει?

ယူ -နှင့် လမ်းလျှောက်
G0142 G2532 G4043

ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလေ့ဟု သင့်အားဆိုသောသူကား အဘယ် သူနည်းဟု မေးမကြီးကကြ၏။

13 ὁ δὲ ἰαθεὶς οὐκ ἤδιδε τίς ἐστίν ὁ γὰρ
-ထို -သင်လည်း ကျန်းမာခြင်းခံသော မ သိ အဘယ်သူ ဖြစ် -ထို အဘယ်ကကြင့်ဆိုသော်
G3588 G1161 G2390 G3756 G1492 G5101 G1510 G3588 G1063

Ἰησοῦς ἐξένευθεν, ὄχλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ.

ယရှေ ဖယ်ရှား လူအများ ရှိနေသော -၌ -ထို နေရာ
G2424 G1593 G3793 G1510 G1722 G3588 G5117

ထိုသူကား၊ အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို ရောဂါကင်းသောသူသည်မသိ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအရပ်၌ လူစု ဝေးလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ယရှေသည် မထင်မရှား ထွက်ကကြွတ်မှု၏။

14 Μετὰ ταῦτα ἐπέσει αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ εἶπεν
နောက် ဤအရာများ တွေ သူ-ကို -ထို ယရှေ -၌ -ထို မိမိတော် -နှင့် ပြော
G3326 G3778 G2147 G0846 G3588 G2424 G1722 G3588 G2411 G2532 G3004

αὐτῷ, Ἴδε, ὑγιής γέγονας; μηκέτι ἀμάρτανε, ἵνα μὴ χεῖρόν σοι
သူ-ကို ကကြည့် ကျန်းမာ ဖြစ်ပြီ နောက်ထပ် အပြစ်မှား သို့ မ ဆိုးသော သင်-ကို
G0846 G3708 G5199 G1096 G3371 G0264 G2443 G3361 G5501 G4771

τι γένηται.

တစ်စုံတစ်ခု ဖြစ်မည်
G5100 G1096

ထိုနောက်မှ ယရှေသည်မိမိတော်၏ ထိုသူကို တွေ့တော်မူလျှင် သင်သည် ကျန်းမာခြင်းရှိ၏။ သာ၍ ဆိုးသောဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း နောက်တဖန် ဒုစရိုက်ကို မပုနှိပ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

15 ἀπῆλθεν ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἀνήγγειλεν τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν
 သွား -ထို လူ -နှင့် ကြည့် -ထို ယုဒလူများ-ကို -ဟု ယရှေ ဖြစ်
[G0565](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0312](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G2424](#) [G1510](#)
 ὁ ποιήσας αὐτὸν ὑγιή.
 -ထို ပြဿနာ သူ-ကို ကျန်းမာ
[G3588](#) [G4160](#) [G0846](#) [G5199](#)

ထိုသူသည်သွား၍ မိမိကိုကျန်းမာစေသောသူသည် ယရှေဖြစ်သည်ကို ယုဒလူတို့အားကင်းပခြင်းပင် ဖြစ်လေ၏။

16 καὶ διὰ τοῦτο, ἐδίωκον οἱ Ἰουδαῖοι τὸν Ἰησοῦν, ὅτι ταῦτα
 -နှင့် -အားဖြင့် ဤအကခြင်း နှိပ်စက်ကပြ -ထို ယုဒလူများ -ထို ယရှေ-ကို -ဟု ဤအရာများ
[G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1377](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3778](#)
 ἐποίει ἐν σαββάτῳ.
 ပြု -၌ ဆမ်ဗတ်
[G4160](#) [G1722](#) [G4521](#)

ထိုအမှုကိုဥပုသ်နေ့၌ပြုပြန်မှုသောကခြင်း၊ ယုဒလူတို့သည် ယရှေကိုညှဉ်းဆဲကခြင်း။

17 ὁ δὲ [Ἰησοῦς] ἀπεκρίνατο αὐτοῖς, Ὁ Πατήρ μου, ἕως ἄρτι
 -ထို -သော်လည်း ယရှေ ပြန်ဖန် သူတို့-ကို -ထို ခမည်းတော် ငါ-၏ -အထိ ယခု
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2193](#) [G0737](#)
 ἐργάζεται, καὶ γὰρ ἐργάζομαι.
 အလုပ်လုပ် ငါလည်း အလုပ်လုပ်
[G2038](#) [G2504](#) [G2038](#)

ယရှေကလည်း၊ ငါ့ခမည်းတော်သည် ယခုတိုင်အောင် အလုပ်လုပ်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည်လည်း လုပ်၏ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။

18 διὰ τοῦτο οἱ Ἰουδαῖοι ἀποκτεῖναι,
 -အားဖြင့် ဤအကခြင်း -ထိုကခြင်း သာ၍ ရှာကပြ သူ-ကို -ထို ယုဒလူများ သတ်ရန်
[G1223](#) [G3778](#) [G3767](#) [G3123](#) [G2212](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0615](#)
 ὅτι οὐ μόνον ἔλυσεν τὸ σάββατον, ἀλλὰ καὶ Πατέρα ἴδιον ἔλεγεν
 -ဟု မ သာ ဖျက် -ထို ဆမ်ဗတ် သို့သော် -နှင့် ခမည်းတော် ကိုယ်ပိုင် ပြော
[G3754](#) [G3756](#) [G3440](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4521](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3962](#) [G2398](#) [G3004](#)
 τὸν Θεόν, ἴσον ἑαυτὸν ποιῶν τῷ Θεῷ.
 -ထို ဘုရားသခင် ညီမျှ ကိုယ်ကိုယ် ပြဿနာ -ထို ဘုရားသခင်
[G3588](#) [G2316](#) [G2470](#) [G1438](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#)

သို့ဖြစ်၍ ဥပုသ်နေ့ကို ဖျက်သည်သာမက၊ ဘုရားသခင်ကို မိမိအဘဟုခေါ်၍ မိမိကိုဘုရားသခင်နှင့် ပို၍နိုးတော်မူသောကခြင်း၊ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို သတ်ခြင်းငှါ သာ၍ရှာကပြခြင်း။

19 Ἀπεκρίνατο οὖν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀμήν ἀμήν λέγω
 ပဖြူဖြူ -ထိုကတည်း -ထို ဝလေ -နှင့် ပဖြူ သူတို့ကို အာမင် အာမင် ပဖြူ
[G0611](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#)
 ὑμῖν, ὅτι δύναιται ὁ Υἱὸς ποιῆν ἅφ' ἑαυτοῦ ὀπίθεν, ἔαν μὴ
 သင်တို့ကို မ တတ်နိုင် -ထို သားတော် ပဖြူ -မှ ကိုယ်ကိုယ် တစ်စုံမျှ အကယ်၍ မ
[G4771](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4160](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3762](#) [G1437](#) [G3361](#)
 τι βλέπη τὸν Πατέρα ποιοῦντα; ἃ γὰρ ἔαν
 တစ်စုံတစ်ခု မမြင် -ထို ခမည်းတော် ပဖြူ အကတည်း အဘယ်ကတည်းဆိုသော် မည်သည်
[G5100](#) [G0991](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1063](#) [G3032](#)
 ἐκεῖνος ποιῆ, ταῦτα καὶ ὁ Υἱὸς ὁμοίως ποιῆ.
 ထိုသူ ပဖြူ ဤအရာများ -နှင့် -ထို သားတော် ထိုနည်းတူ ပဖြူ
[G1565](#) [G4160](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3668](#) [G4160](#)

ယရှေကလည်း၊ သင်တို့အား ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ခမည်းတော်ပပြုတ်မူသောအမှုကို သားတော်သည် မငြိ၍သာပပြု၏။
 မိမိအလိုအလျောက် အဘယ်အမှုကိုမျှမပြုနိုင်၊ ခမည်းတော်ပပြုတ်မူသမျှ အတိုင်း သားတော်လည်းပပြု၏။

20 ὁ γὰρ Πατήρ φιλεῖ τὸν Υἱὸν, καὶ πάντα δείκνυσιν
 -ထို အဘယ်ကတည်းဆိုသော် ခမည်းတော် ချစ် -ထို သားတော် -နှင့် ခပ်သိမ်း ပဖြူ
[G3588](#) [G1063](#) [G3962](#) [G5368](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1166](#)
 αὐτῷ ἃ αὐτὸς ποιῆ; καὶ μερίζονα τούτων δέξει αὐτῷ ἔργα,
 သူ-ကို အကတည်း သူကိုယ်တိုင် ပဖြူ -နှင့် ကြီးသော ဤသည်သာထက် ပဖြူ သူ-ကို အမှုများ
[G0846](#) [G3739](#) [G0846](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3173](#) [G3778](#) [G1166](#) [G0846](#) [G2041](#)
 ἵνα ὅτι ἰσχυρῶς
 သို့ သင်တို့ အံ့ဩကမြည်
[G2443](#) [G4771](#) [G2296](#)

ခမည်းတော်သည်သားတော်ကိုချစ်တတ်မှု၍ ပပြုတ်မူသမျှတို့ကို သားတော်အားပပြုတ်မူ၏။ သင်တို့ သည် အံ့ဩဖွယ်ရှိစေခြင်းငှါ
 ဤမျှမက သာ၍ကြီးစွာသော အမှုအရာတို့ကို သားတော်အားပပြုတ်မူလိမ့်မည်။

21 ὁ γὰρ ὁ Πατήρ ἐγείρει τοὺς νεκρούς καὶ
 -ကဲ့သို့ အဘယ်ကတည်းဆိုသော် -ထို ခမည်းတော် ထမမြက်စေ -ထို သသေသေသူများ -နှင့်
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1453](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#)
 ζῶσιν, ὁ γὰρ ὁ Πατήρ ὁμοίως ὁμοίως ὁμοίως
 အသက်ရှင်စေ ထိုနည်းတူ -နှင့် -ထို သားတော် အကတည်း အလိုရှိ အသက်ရှင်စေ
[G2227](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3739](#) [G2309](#) [G2227](#)

ခမည်းတော်သည် သလေ့သောသူတို့ကို ထမမြက်ရှင်ပပြုတ်စေတော်မူသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ သား တော်သည်လည်း
 အလိုရှိသမျှသော သူတို့ကို ရှင်စေ၏။

22 ὁ γὰρ ὁ Πατήρ κρίνει ὀπίθεν, ἄλλα τὴν
 မဟုတ် အဘယ်ကတည်းဆိုသော် -ထို ခမည်းတော် တရားစီရင် အဘယ်သူ-ကိုမျှ သို့သော် -ထို
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2919](#) [G3762](#) [G0235](#) [G3588](#)
 κρίσιν παῖσαν δέδωκεν τῷ Υἱῷ,
 တရားစီရင်ခြင်း ခပ်သိမ်း ပေးပီ -ထို သားတော်
[G2920](#) [G3956](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5207](#)

လူအပေါင်းတို့သည် ခမည်းတော်ကို ရှိသသော်လည်းကောင်း၊

23 ἵνα πάντες τιμῶσι τὸν Υἱὸν, καθὼς τιμῶσι τὸν Πατέρα.
 သို့ အားလုံး အသရပေးမည် -ထို သားတော် -ကဲ့သို့ အသရပေးမည် -ထို ခမည်းတော်
[G2443](#) [G3956](#) [G5091](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2531](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#)

ὁ μὴ τιμῶν τὸν Υἱὸν, οὐ τιμᾷ τὸν Πατέρα, τὸν
 -ထို မ အသရပေးသော -ထို သားတော် မ အသရပေး -ထို ခမည်းတော် -ထို
[G3588](#) [G3361](#) [G5091](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3756](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#)

πέμψαντα αὐτόν.
 စလွှတ်သော သူ-ကို
[G3992](#) [G0846](#)

သားတော်ကို ရိုသေစေမည်အကခြင်း၊ ခမည်းတော်သည် အဘယ်သူ့ကိုမျှ မတရားစီရင်တော်မမူ။ တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်ရှိသူမျှကို သားတော်အား အပ်ပေးတော်မူ၏။ သားတော်ကို မရိုသေသောသူသည်ကား၊ သားတော်ကိုစလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော်ကို မရိုသေသောသူဖြစ်၏။

24 ἀμήν, ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὁ τὸν λόγον μου ἀκούων, καὶ
 အာမင် အာမင် ပြော သင်တို့-ကို -ဟု -ထို -ထို နှုတ်ကပတ် ငါ-၏ ကြားသော -နှင့်
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G0191](#) [G2532](#)

πιστεύων τῷ πέμψαντί με, ἔχει ζωὴν αἰώνιον, καὶ εἰς κρίσιν
 ယုံကြည်သော -ထို စလွှတ်သော ငါ-ကို ရှိ အသက် ထာဝရ -နှင့် -သို့ တရားစီရင်ခြင်း
[G4100](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2532](#) [G1519](#) [G2920](#)

οὐκ ἔρχεται, ἀλλὰ μεταβέβηκεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν.
 မ ကြွလာ သို့သော် ကူးပြောင်းပြီ -မှ -ထို သခြင်း -သို့ -ထို အသက်
[G3756](#) [G2064](#) [G0235](#) [G3327](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#)

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့စကားကို နားထောင်၍ ငါ့ကိုစလွှတ်တော်မူသောသူကို ယုံကြည် သောသူသည် ထာဝရအသက်ကို ရသည်ဖြစ်၍ အပစ်စီရင်ခြင်းကိုမခံရ။ သခြင်းမှအသက်ရှင်ခြင်းသို့ ကူး မြောက်သောသူဖြစ်၏။

25 ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἔρχεται ὥρα, καὶ νῦν ἔστιν, ὅτε οἱ
 အာမင် အာမင် ပြော သင်တို့-ကို -ဟု ကြွလာ အချိန် -နှင့် ယခု ဖြစ် အချိန် -ထို
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2064](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1510](#) [G3753](#) [G3588](#)

νεκροὶ ἀκούσουσιν τῆς φωνῆς τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, καὶ οἱ
 သသောသူများ ကြားမည် -ထို အသံ -၏ သားတော် -၏ ဘုရားသခင် -နှင့် -ထို
[G3498](#) [G0191](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀκούσαντες ζήσουσιν.
 ကြားသော အသက်ရှင်မည်
[G0191](#) [G2198](#)

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သလွန်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍၊ ကြားသောအားဖြင့် အသက်ရှင်ရမည့်အချိန်ကာလသည် လာ၍ယခုပင်ရောက်လျက်ရှိ၏။

26 ὡσπερ γὰρ ὁ Πατήρ ἔχει ζωὴν ἐν ἑαυτῷ, οὕτως
 -ကဲ့သို့ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် -ထို ခမည်းတော် ရှိ အသက် -၌ ကိုယ်ကိုယ် ထိုနည်းတူ
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#) [G2222](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3779](#)

καὶ τῷ Υἱῷ ἔδωκεν ζωὴν, ἔχειν ἐν ἑαυτῷ,
 -နှင့် -ထို သားတော် ပေး အသက် ရှိရန် -၌ ကိုယ်ကိုယ်
[G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1325](#) [G2222](#) [G2192](#) [G1722](#) [G1438](#)

အကခြင်းမူကား၊ ခမည်းတော်သည် ကိုယ်၌ အသက်ရှိတော်မူသည်နည်းတူ၊ သားတော်သည်မိမိ၌ အသက်ရှိရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။

27 καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ, κρίσειν ποιεῖν, ὅτι ὕψος ἀνθρώπου
-နှင့် အခွင့်အာဏာ ပေး သူ-ကို တရားစီရင်ခင်း ပုဂ္ဂိုလ် -ဟု သားတော် လူ-၏
[G2532](#) [G1849](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2920](#) [G4160](#) [G3754](#) [G5207](#) [G0444](#)

ἔσται.

[G1510](#)

| သားတော်သည် လူသားဖြစ်သောကြောင့် တရားစီရင်ခင်းအခွင့်ကိုလည်း အပ်ပေးတော်မူ၏။

28 μὴ θαυμάζετε τοῦτο, ὅτι ἔρχεται ὥρα, ἐν ἣ ἅπαντες οἱ ἐν
မ အံ့ဩကြံ့ကြံ့ ဤသည် -ဟု ကြား အချိန် -၌ အကြောင်း ခပ်သိမ်းသော -ထို -၌
[G3361](#) [G2296](#) [G3778](#) [G3754](#) [G2064](#) [G5610](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#)

τοῦς μνημείους ἀκούσοισιν τῆς φωνῆς αὐτοῦ,
-ထို သူသားများ ကြားမည် -ထို အသံ သူ-၏
[G3588](#) [G3419](#) [G0191](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)

| ဤအမှုအရာကို အံ့ဩခင်းမရှိကြ။ သင့်ချိန်းများမှာရှိသော သူအပေါင်းတို့သည် သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍၊

29 καὶ ἐκπορεύονται, οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες, εἰς ἀνάστασιν
-နှင့် ထွက်မည် -ထို -ထို ကောင်းသော ပုဂ္ဂိုလ် -သို့ ထမမြောက်ရခင်း
[G2532](#) [G1607](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4160](#) [G1519](#) [G0386](#)

ζῶντες; οἱ ἄδικοι τὰ φάσμα πρῶξαντες, εἰς ἀνάστασιν
အသက်-၏ -ထို -သော်လည်း -ထို မကောင်းသော ပုဂ္ဂိုလ် -သို့ ထမမြောက်ရခင်း
[G2222](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5337](#) [G4238](#) [G1519](#) [G0386](#)

κρίσεως.

[G2920](#)

| ထွက်ရမည့်အချိန်ကာလရောက်လတ္တံ့။ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် အသက်ရှင်ရာ ထမမြောက်ခင်းသို့၎င်း၊
ဆိုးယုတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် အပူဖြစ်ရောက်ရာ ထမမြောက်ခင်းသို့၎င်း ထွက်ရကပြောတံ့။

30 Οὐ δύναμαι ἐγὼ ποιεῖν ἅπ' ἑμαυτοῦ ὁπδέν; καθὼς ἀκούω, κρίνω; καὶ
မ တတ်နိုင် ငါ ပုဂ္ဂိုလ် -မှ ကိုယ်ကိုယ် တစ်စုံမျှ -ကဲ့သို့ ကြား တရားစီရင် -နှင့်
[G3756](#) [G1410](#) [G1473](#) [G4160](#) [G0575](#) [G1683](#) [G3762](#) [G2531](#) [G0191](#) [G2919](#) [G2532](#)

ἢ κρίσει; ἢ ἐμὴ δικαία ἔσται, ὅτι οὐ ζήτησεν τὸ θέλημα τὸ
-ထို တရားစီရင်ခင်း -ထို ငါ-၏ ဖြောင့် ဖြစ် -ဟု မ ရှာ -ထို အလိုတော် -ထို
[G3588](#) [G2920](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1342](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2212](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#)

ἐμὸν, ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με.

ငါ-၏ သို့သော် -ထို အလိုတော် -၏ စလွတ်သော ငါ-ကို
[G1699](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

| ငါသည်ကိုယ်အလိုအလျောက် အဘယ်အမှုကိုမျှ မပြုနိုင်။ ငါသည် ကြားသည်အတိုင်း တရားစီရင်၏။ ငါစီရင်ခင်းသည်လည်း
တရားတော်နှင့်ညီညွတ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ကိုယ်အလိုသို့မလိုက်၊ ငါ့ကို စလွတ်တော်မူသော
ခမည်းတော်၏အလိုသို့လိုက်၏။

31 Ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἐμαυτοῦ, ἡ μαρτυρία μου οὐκ ἔστιν
အကယ်၍ ငါ သက်သေခံ -အကကြောင်း ကိုယ်ကိုယ် -ထို သက်သေခံခြင်း ငါ-၏ မဟုတ် ဖြစ်
[G1437](#) [G1473](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1683](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#)

ἀληθής.

စစ်မှန်
[G0227](#)

| ငါသည် ကိုယ်အကကြောင်းကို သက်သေခံလျှင် ငါ့သက်သေမတည်။

32 ἄλλος ἔστιν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ, καὶ οἶδα ὅτι ἀληθής ἔστιν
အခြား ဖြစ် -ထို သက်သေခံသော -အကကြောင်း ငါ -နှင့် သိ -ဟု စစ်မှန် ဖြစ်
[G0243](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G1510](#)

ἡ μαρτυρία ἣν μαρτυρεῖ, περὶ ἐμοῦ.

-ထို သက်သေခံခြင်း အကကြောင်း သက်သေခံ -အကကြောင်း ငါ
[G3588](#) [G3141](#) [G3739](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

| ငါ၏အကကြောင်းကိုသက်သေခံသော သူတပါးရှိသေး၏။ ထိုသူ၏သက်သေတည်ကကြောင်းကို ငါသိ၏။

33 ὕμεις ἀπεστάλακατε πρὸς Ἰωάννην, καὶ μεμαρτύρηκεν τῇ ἀληθείᾳ.
သင်တို့ စလွှတ်ပို့ -သို့ ယောဟန် -နှင့် သက်သေခံပို့ -ထို သမုမာတရား
[G4771](#) [G0649](#) [G4314](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3140](#) [G3588](#) [G0225](#)

| သင်တို့သည် ယောဟန်ထံသို့စလွှတ်ကကြို။ သူသည် သမုမာတရားဘက်၌ သက်သေခံ၏။

34 ἐγὼ δὲ οὐ παρὰ ἀνθρώπου τὴν μαρτυρίαν λαμβάνω, ἀλλὰ
ငါ -သော်လည်း မ -မှ လူ -ထို သက်သေခံခြင်း ခံယူ သို့သော်
[G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2983](#) [G0235](#)

ταῦτα λέγω ἵνα ὕμεις σωθηῖτε.

ဤအရာများ ပြော သို့ သင်တို့ ကယ်တင်ခြင်းခံမည်
[G3778](#) [G3004](#) [G2443](#) [G4771](#) [G4982](#)

| သို့သော်လည်းလူပေးသောသက်သေကို ငါသည်ပမာဏမပျူသင်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက် မည်အကကြောင်း ဤစကားကို ငါပြော၏။

35 ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καιόμενος καὶ φαίνων; ὕμεις δὲ
ထိုသူ ဖြစ် -ထို ဆီမီး -ထို လောင်သော -နှင့် ထွန်း သင်တို့ -သော်လည်း
[G1565](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G2545](#) [G2532](#) [G5316](#) [G4771](#) [G1161](#)

ἠθελήσατε ἀγαλλιαθῆναι πρὸς ὥραν ἐν τῷ φωτὶ αὐτοῦ.

အလိုရှိ ၎င်းမကြက်ရန် -သို့ အချိန် -၌ -ထို အလင်း သူ-၏
[G2309](#) [G0021](#) [G4314](#) [G5610](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0846](#)

| ယောဟန်သည်ညိုထွန်း၍လင်းသော ဆီမီးဖြစ်၏။ သင်တို့သည် သူ၏အလင်း၌ ခဏသာမလှေ့လျှင် ခြင်းငှါ အလိုရှိကကြို။

36 ἐγὼ δὲ ἔχω τὴν μαρτυρίαν μείζω τοῦ Ἰωάννου. τὰ
 ငါ -သော်လည်း ၎ို့ -ထို သက်သေခံခြင်း ကြီးသော -၏ ယောဟန် -ထို
[G1473](#) [G1161](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#)

γὰρ ἔργα αὐτοῦ δὲ δέδωκέν μοι ὁ Πατήρ ἵνα τελεiewσω
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အမှုများ အကကြောင်း ပေး ငါ-ကို -ထို ခမည်းတော် သို့ ပြီးစေမည်
[G1063](#) [G2041](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2443](#) [G5048](#)

αὐτά, αὐτὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ ποιῶ, μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ, ὅτι
 ထိုအရာများ-ကို ထိုအရာများ -ထို အမှုများ အကကြောင်း ပြ သက်သေ -အကကြောင်း ငါ -ဟု
[G0846](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G3754](#)

ὁ Πατήρ με ἀπέσταλκεν.
 -ထို ခမည်းတော် ငါ-ကို စလွှတ်ပါပြီ
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0649](#)

ယောဟန်၏သက်သေထက်သာ၍ကြီးသောသက်သေသည် ငါ့ရှိ၏။ အကကြီးအမှုတို့ကို ငါပြုစီစဉ် စေ ခြင်းငှါ ခမည်းတော်သည် ငါ့လက်သို့ အပ်ပေးတော်မူ၍၊ ငါပြုသော ထိုအမှုတို့သည်လည်း ငါ့ဘက်၌ရှိ၍၊ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုစလွှတ်တော်မူသည်အကကြောင်းကို သက်သေခံကြ၏။

37 καὶ ὁ πέμψας με, Πατήρ ἐκείνος, μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ.
 -နှင့် -ထို စလွှတ်သော ငါ-ကို ခမည်းတော် ထိုသူ သက်သေခံပြီ -အကကြောင်း ငါ
[G2532](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3962](#) [G1565](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

οὕτως φωνήν αὐτοῦ πᾶποτε ἀκηκόατε, οὕτως εἶδος αὐτοῦ ἑωράκατε.
 မလည်း အသံ သူ-၏ တစ်ခါမျှမ ကြားဖူး မလည်း ပုံစံ သူ-၏ မမြင်ဖူး
[G3777](#) [G5456](#) [G0846](#) [G4455](#) [G0191](#) [G3777](#) [G1491](#) [G0846](#) [G3708](#)

ခမည်းတော်သည်လည်းငါ့ဘက်၌ သက်သေခံတော်မူ၏။ ခမည်းတော်၏စကားသံတော်ကို သင်တို့ သည် မကပြီ၊ သဏ္ဍာန်တော်ကိုမမြင်၊

38 καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν, μένοντα ὅτι οὐ
 -နှင့် -ထို နှုတ်ကပတ် သူ-၏ မ ၎ို့ -၌ သင်တို့ တည်နေသော -ဟု အကကြောင်း-ကို
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G3754](#) [G3739](#)

ἀπείστειλεν ἐκείνος, τοῦτω ὑμεῖς οὐ πιστεύετε.
 စလွှတ် ထိုသူ ဤသူ-ကို သင်တို့ မ ယုံကြည်
[G0649](#) [G1565](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3756](#) [G4100](#)

နှုတ်ကပတ်တော်သည်လည်း သင်တို့၌မတည်။ အကကြောင်းမူကား၊ စလွှတ်တော်မူသောသူကို သင်တို့ သည် မယုံကြည်ဘဲနကကြ၏။

39 ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς, ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζῶην αἰώνιον
 ရှာနု -ထို ကျမ်းစာများ -ဟု သင်တို့ ထင် -၌ ထိုအရာများ အသက် ထာဝရ
[G2045](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1380](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2222](#) [G0166](#)

ἔχειν, καὶ ἐκεῖναί εἰσιν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ;
 ရှိရန် -နှင့် ထိုအရာများ ဖြစ် -ထို သက်သေခံသော -အကကြောင်း ငါ
[G2192](#) [G2532](#) [G1565](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

ကျမ်းစာအားဖွင့် ထာဝရအသက်ကိုရမည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် သင်တို့သည် ကျမ်းစာကိုစေ့စနုကကြ၍ ကကြ၏။ ထိုကျမ်းစာပင်ငါ၏သက်သေဖြစ်၏။

40 καὶ οὐ θέλετε ἔλθειν πρὸς με, ἵνα ζῶην ἔχητε.
 -နှင့် မ အလိုရှိ လာရန် -သို့ ငါ သို့ အသက် ရှိမည်
[G2532](#) [G3756](#) [G2309](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2443](#) [G2222](#) [G2192](#)

သင်တို့သည် အသက်ကိုရအောင် ငါ့ထံသို့ လာခင်းငှါအလိုမရှိကပြ

41 Δόξαν παρά ἀνθρώπων οὐ λαμβάνω;
ဘုန်းတော် -မှ လူများ မ ခံယူ
[G1391](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2983](#)

လူပေးသောဘုန်းအသရေကို ငါမခံ။

42 ἀλλὰ ἔγνωνκα ἕμᾱς, ὅτι τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ οὐκ ἔχετε ἐν
သို့သော် သိ သင်တို့-ကို -ဟု -ထို ချစ်ခင်း -၏ ဘုရားသခင် မ ရှိ -၌
[G0235](#) [G1097](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1722](#)
ἐαυτοῖς,
ကိုယ်ကိုယ်
[G1438](#)

သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခင်းမတွေ့တာသည် သင်တို့၌ မရှိသည်ကို ငါသိ၏။

43 ἐγὼ ἐλήλυθα ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Πατρὸς μου, καὶ οὐ λαμβάνετε
ငါ ကြွလာပြီ -၌ -ထို နာမ -၏ ခမည်းတော် ငါ-၏ -နှင့် မ လက်ခံကပြ
[G1473](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2983](#)
με; ἐὰν ἄλλος ἔλθῃ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἰδίῳ, ἐκεῖνον
ငါ အကယ်၍ အခြား ကြွလာမည် -၌ -ထို နာမ -ထို ကိုယ်ပိုင် ထိုသူ-ကို
[G1473](#) [G1437](#) [G0243](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1565](#)
λήμψεσθε.
လက်ခံမြည်
[G2983](#)

ငါသည်ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့် ရောက်လာသော်လည်း သင်တို့သည်ငါ့ကို လက်မခံကပြအခြားသော သူသည် မိမိအခွင့်နှင့်ရောက်လာလျှင် ထိုသူကို လက်ခံကပြမည်။

44 πῶς δύνασθε ἕμᾱς πιστεῦσαι, δόξαν παρά ἀλλήλων λαμβάνοντες,
မည်သို့ တတ်နိုင် သင်တို့ ယုံကြည်ရန် ဘုန်းတော် -မှ တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် ခံယူသော
[G4459](#) [G1410](#) [G4771](#) [G4100](#) [G1391](#) [G3844](#) [G0240](#) [G2983](#)
καὶ τὴν δόξαν τὴν παρά τοῦ μόνου Θεοῦ, οὐ ζητεῖτε?
-နှင့် -ထို ဘုန်းတော် -ထို -မှ -ထို တစ်ပါးတည်းသော ဘုရားသခင် မ ရှာကပြလော
[G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3441](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2212](#)

အချင်းချင်းပေးသော ဘုန်းအသရေကိုသာခံ၍၊ ဘုရားသခင်သာလျှင် ပေးတော်မူတတ်သော ဘုန်း အသရေကို အလိုမရှိသောသင်တို့သည် အဘယ်သို့ ယုံကြည်နိုင်မည်နည်း။

45 μὴ δοκεῖτε ὅτι ἐγὼ κατηγορήσω ὑμῶν πρὸς τὸν Πατέρα. ἔστιν ὁ
မ ထင်နှင့် -ဟု ငါ စွပ်စွဲမည် သင်တို့-ကို -သို့ -ထို ခမည်းတော် ရှိ -ထို
[G3361](#) [G1380](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2723](#) [G4771](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1510](#) [G3588](#)
κατηγορῶν ὑμῶν, Μωσῆς, εἰς ὃν ἕμᾱς ἠλπικατε.
စွပ်စွဲသော သင်တို့-၏ မောရှေ -သို့ အကြောင်း သင်တို့ မှန်လင့်ပြီ
[G2723](#) [G4771](#) [G3475](#) [G1519](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1679](#)

ခမည်းတော်ရှေ့၌ ငါသည် သင်တို့ကိုအပူတင်မည်ဟု မထင်ကန့်။ သင်တို့ကို အပူတင်သော သူတစ်ပါးရှိသေး၏။ ထိုသူကား သင်တို့ကို ကိုးစားသော မောရှေပေတည်း။

46 εἰ γὰρ ἐπαιτεῦσθε Μωϋσῆ, ἐπαιτεῦσθε ὁὖν ἐμὸν; περὶ
 အကယ်၍ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည် မရှေး-ကို ယုံကြည်မည် မည်သည် ငါ-ကို -အကကြောင်း
[G1487](#) [G1063](#) [G4100](#) [G3475](#) [G4100](#) [G0302](#) [G1473](#) [G4012](#)

γὰρ ἔμοῃ ἔκεινός ἔγγραψεν.
 အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ငါ ထိုသူ ရေးထား
[G1063](#) [G1473](#) [G1565](#) [G1125](#)

| သင်တို့သည် မရှေး၏စကားကို ယုံလျှင် ငါ့စကားကို မယုံဘဲမနုနိုင့်ကပြုအကကြောင်းမူကား၊ မရှေး သည် ငါ့အကကြောင်းကို ရေးထား၏။

47 εἰ δὲ τοῖς ἐκείνου γράμμασιν οὐ πατεῦσθε, πῶς τοῖς ἐμοῖς
 အကယ်၍ -သော်လည်း -ထို ထိုသူ-၏ စာများ မ ယုံကြည် မည်သို့ -ထို ငါ-၏
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1565](#) [G1121](#) [G3756](#) [G4100](#) [G4459](#) [G3588](#) [G1699](#)

γράμμασιν, πατεῦσθε?
 နှုတ်ကပတ်များ ယုံကြည်ကမြဲညသ
[G4487](#) [G4100](#)

| သူရေးထားသောစာကို သင်တို့သည်မယုံလျှင်၊ ငါ့စကားကို အဘယ်သို့ယုံနိုင်မည်နည်းဟု ယုဒလူတို့ အား မိန့်တော်မူ၏။